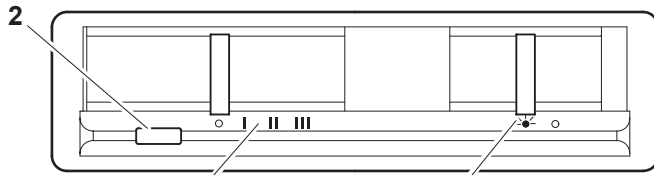
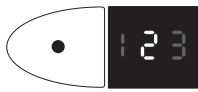
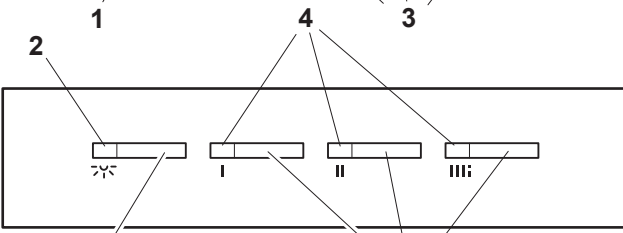
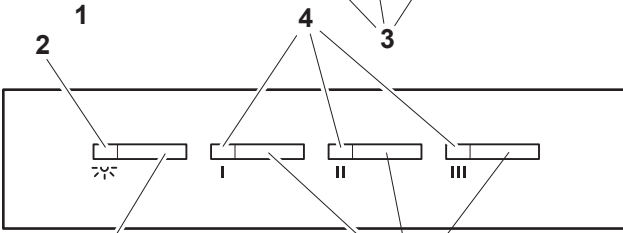
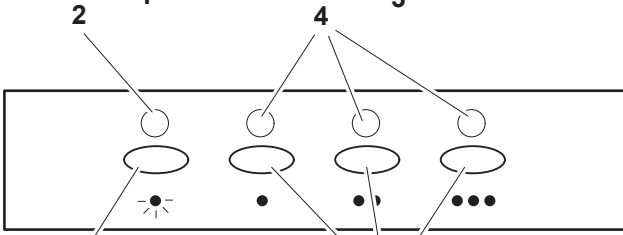


Üzembehelyezési, használati és karbantartási útmutató  
konyhai szagelszívókhoz

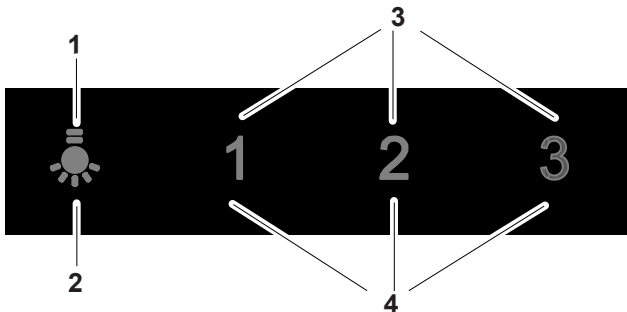


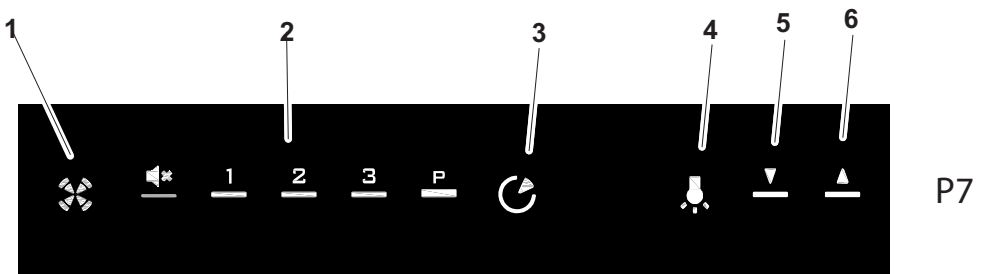
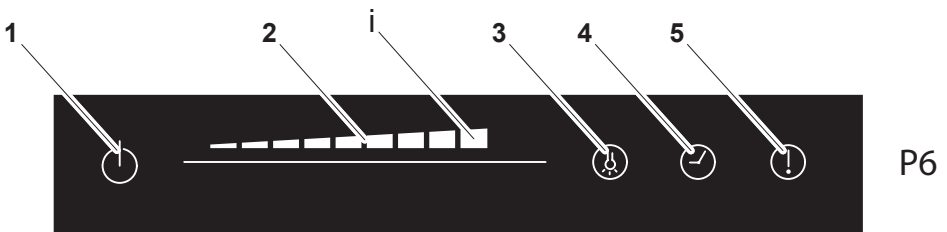
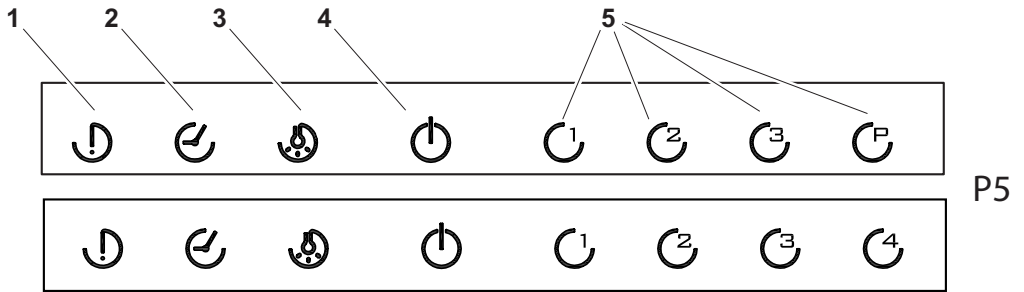
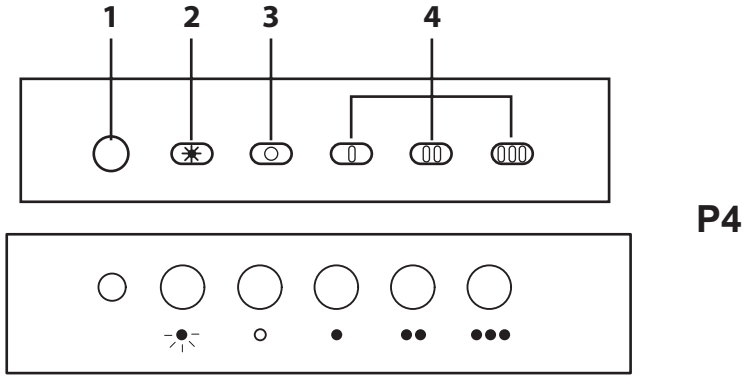
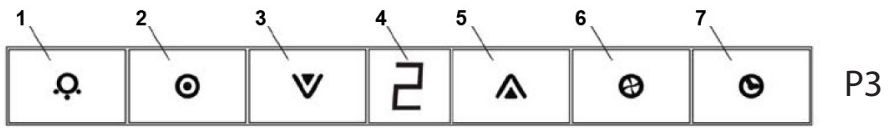


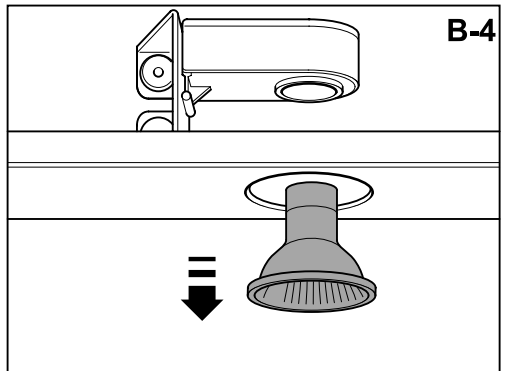
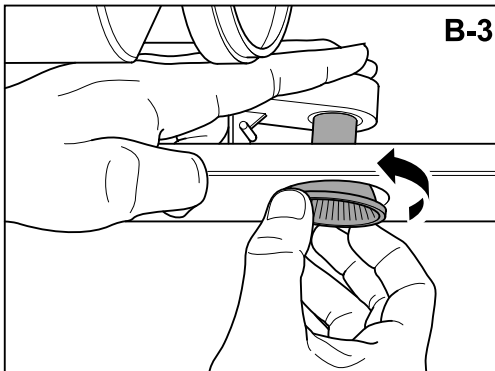
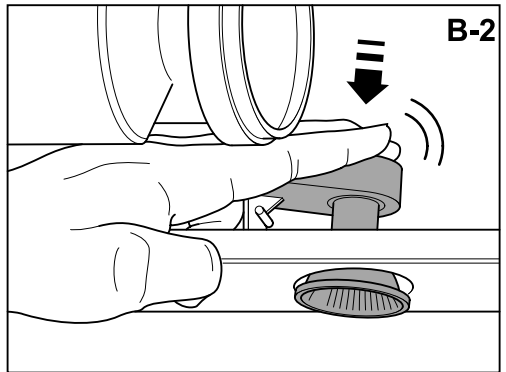
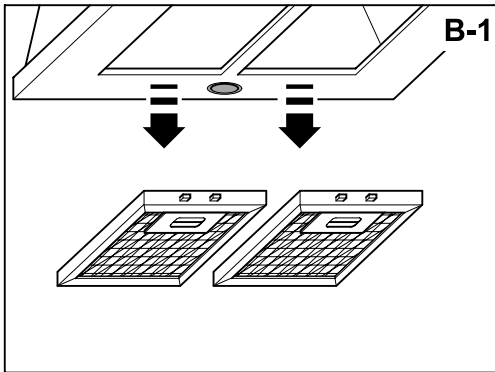
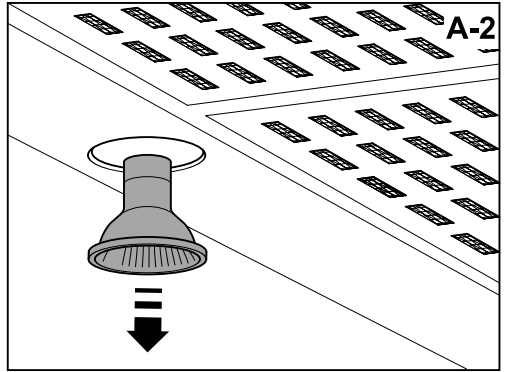
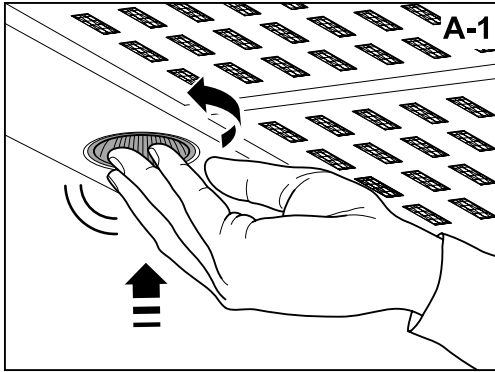
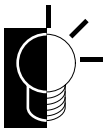
P1



P2









# DEKORATÍV KONYHAI ELSZÍVŐ

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy az elszívőnket választotta. Kérjük, hogy optimális felszerelése, használata és karbantartása érdekében alaposan olvassa el az alábbi utasításokat.



Megjegyzés: A kézikönyben említett ábrák az első oldalakon találhatók.

## Elszívő fűrészteljesítés (keresse az ábrán a szimbólumot)

**Figyelem!** Tartsa be a páraelszívókra vonatkozó helyi előírásokat. Ne kösse az elszívőt fűstelvezető-, szellőző-, illetve melegelégítő-csővekre. Győződjön meg arról, hogy a helyiség szellőzése megfelel a helyi hatóságok előírásainak. Gondoskodjon arról, hogy a helyiség berendezésének maximális levegőelvezetése ne legyen nagyobb, mint 4 Pa (0,04 mbar). A helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie, ha az elszívőt gázüzemű vagy más tüzelőanyagú működő készülékkel használja egy helyen. A fűtésüzeműre vonatkozó jogszabályokat be kell tartani.

A pára környezetbe történő kivezetésére legalább Ø 120 mm-es merév PVC csövet használjon.

A fenti korlátozások nem vonatkoznak a környezetbe való kivezetéssel nem rendelkező elszívókra (keringtető rendszer aktív-szűrővel).

Az elszívót a  sablonon ábrán megadottaknak megfelelően kell felszerelni. Amennyiben a főzőfelület és az elszívő közti távolság nagyobb a mellékelt  sablonon megadottnál, tartsa be a tűzhely gyártójának utasításait. Kizárólag gázfűtőhelyek esetén: Az elszívótól való távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie.

## Az elszívő hálózatba történő bekötése

**Figyelem!** Az elszívő bekötése előtt kapcsolja le az elektromos áramellátást, és ellenőrizze, hogy a szolgáltatott feszültség és frekvencia megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.

Ha az elszívő rendelkezik csatlakozódugóval, dugja be egy hozzáférhető helyen lévő, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelő hálózati aljzatba.

Ha az elszívő nem rendelkezik csatlakozódugóval, kösse be közvetlenül az elektromos hálózatba egy, a helyi jogszabályi előírásoknak megfelelő, leválasztást lehetővé tevő, könnyen hozzáférhető megszakítón keresztül.

## Az elszívő használata – Biztonság

**Figyelem!** Az elszívő elektrosztatikus kislülés (pl. villámlás) esetén leállhat. Ez nem járhat a készülék sérülésével. Kapcsolja le az elszívő elektromos ellátását, majd egy perc eltelte után kapcsolja vissza.


Ne engedje, hogy az elszívőt gyerekek vagy működtetésre alkalmatlan személyek használják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza.

A gyermekekre vigyázni kell, nehogy játszanak a készülékkel.

A tűveszély elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a fémcsűrőt, és ne hagyja felügyelet nélkül a forró olajat tartalmazó serpenyőket, illetve ne flambrózzon ételeket az elszívő alatt.

Amennyiben sérülés vagy nem megfelelő működés jeleit tapasztalja, ne használja az elszívőt. Forduljon egy hivatalos forgalmazóhoz vagy engedéllyel rendelkező viszonteladóhoz.

A hozzáférhető részek szűrés- /fűzészor felborrosodhatnak.

**Az elszívő használata – Kezelőpanel (keresse az ábrán a  szimbólumot)**  
A különböző kezelőpanelek leírását lásd alább. Minden esetben ellenőrizze az Ön esetében a beszerelt panel típusát és tekintse meg a feltüntetett ábrát.

## Csúszókapcsolás panel (P1. ábra)

- 1– Elszívőventilátor sebessége – helyzetek: K1, 1., 2. és 3. sebesség
- 2– Elszívőventilátor működésjelző lámpája.
- 3– Világítás be-/kikapcsoló.

## Elektronikus gombos panel (P2. ábra)

- 1– Világítás be-/kikapcsoló.
- 2– Világítás működésjelző lámpája.
- 3– Elszívőventilátor sebessége – gomb: 1., 2. és 3. sebesség Az elszívőventilátor kikapcsolásához nyomja meg újból az aktuális sebességet. Turbo (I | I | I) fokozattal ellátott vezérlők esetén, a Turbo sebesség csak 5 percig működik, ezen idő eltelte után a sebesség visszacsökken a 2-ik fokozatig.
- 4– Elszívőventilátor működésjelző lámpája.

Időzítés: Tartsa két másodpercig lenyomva a kiválasztott sebesség gombját, míg a kijelző villogni nem kezd. Az elszívőventilátor 5 percig az aktuális sebességfokozaton működik, majd további 5 percig az alacsonyabb sebességfokozatokon mindegyikén, egészen a kikapcsolásig. Az időzítés kikapcsolásához nyomja meg egyszer a kiválasztott sebesség gombját.

## Négysebességű panel – Digitális kijelző (P3. ábra)

- 1– Világítás be-/kikapcsoló.
- 2– Elszívőventilátor be-/kikapcsoló.
- 3– Elszívőventilátor sebességének csökkentése.
- 4– Elszívőventilátor sebességkijelző panelje.
- 5– Elszívőventilátor sebességének növelése.
- 6– Elszívőventilátor turbó sebességre kapcsolása.
- 7– Elszívőventilátor időzítésének be-/kikapcsolása.

Időzítés: Az elszívőventilátor 5 percig az aktuális sebességfokozaton működik, majd további 5 percig az alacsonyabb sebességfokozatokon mindegyikén, egészen a kikapcsolásig, amikor a világítás is kikapcsol.

## Ötgombos panel (P4. ábra)

- 1– Elszívőventilátor működésjelző lámpája.
- 2– Világítás be-/kikapcsoló.
- 3– Elszívőventilátor kikapcsoló.
- 4– Elszívőventilátor sebessége – gomb: 1., 2. és 3. sebesség

## Érintőpanel (P5. ábra)

- 1– Szűrőtisztításra figyelmeztető kijelző/gomb. Figyelmeztetés a szűrőcsere szükségességére – a kikapcsolásához nyomja meg, ha megtisztította vagy kicserélte a szűrőt.
- 2– Elszívőventilátor időzítésének be-/kikapcsolása.
- 3– Világítás be-/kikapcsoló. A fényerő beállításához tartsa lenyomva a gombot.
- 4– Elszívőventilátor be-/kikapcsoló.
- 5– Elszívőventilátor sebessége – gomb: 1., 2. és 3/4. sebességSebesség Turbo (T) fokozattal ellátott vezérlők esetén, a Turbo sebesség csak 5 percig működik, ezen idő eltelte után a sebesség visszacsökken a 3-ik fokozatig.
- 6–

Időzítés: Az elszívőventilátor 5 percig az aktuális sebességfokozaton működik, majd további 5 percig az alacsonyabb sebességfokozatokon mindegyikén, egészen a kikapcsolásig.

## Csúszó érintőpanel (P6. ábra)

- 1– Elszívőventilátor be-/kikapcsoló.
- 2– Elszívőventilátor sebességének csúszó érintőpanelje. A 3– gombbal együtt is használható. Sebesség Turbo (I) fokozattal ellátott vezérlők esetén, a Turbo sebesség csak 5 percig működik, ezen idő eltelte után a sebesség visszacsökken a 3-ik fokozatig.
- 3– Világítás be-/kikapcsoló. Nyomja meg a gombot, és míg az villog, a 2– csúszó érintőpanellel állítsa be a világítás fényerjét.
- 4– Elszívőventilátor időzítésének be-/kikapcsolása.
- 5– Szűrőtisztításra figyelmeztető kijelző/gomb. Figyelmeztetés a szűrőcsere szükségességére – a kikapcsolásához nyomja meg, ha megtisztította vagy kicserélte a szűrőt.

Időzítés: Az elszívőventilátor 2 percig az aktuális sebességfokozaton működik, majd további 2 percig az alacsonyabb sebességfokozatokon mindegyikén, egészen a kikapcsolásig, amikor a világítás is kikapcsol.

## Érintőpanel (P7. ábra)

- 1– Elszívőventilátor be-/kikapcsoló.
  - 2– Elszívőventilátor sebessége – gomb: SILENT, 1., 2., 3. és TURBO. Sebesség Turbo (T) fokozattal ellátott vezérlők esetén, a Turbo sebesség csak 5 percig működik, ezen idő eltelte után a sebesség visszacsökken a 3-ik fokozatig.
  - 3– Elszívőventilátor időzítésének be-/kikapcsolása.
  - 4– Világítás be-/kikapcsoló.
  - 5– Világítás fokozatnövelő gomb
  - 6– Világítás fokozatnövelő gomb
- Időzítés: Az elszívőventilátor 5 percig az aktuális sebességfokozaton működik, majd további 5 percig az alacsonyabb sebességfokozatokon mindegyikén, egészen a kikapcsolásig.

## Az elszívő karbantartása

**Figyelem!** Az elszívő karbantartási munkálatai előtt mindig kapcsolja le az elektromos áramellátást. Hiba esetén forduljon egy hivatalos forgalmazóhoz vagy engedéllyel rendelkező viszonteladóhoz.

A külső burkolat tisztítása: Használjon nem maró, folyékony tisztítószert, és kerülje a dörzshatású tisztítószereket.

Szűrőcsere: A tűveszély elkerülése érdekében havonta egyezzen meg az amikor a kijelző jelzőlámpája jelzi annak szükségességét, alaposan tisztítsa meg. Ehhez vegye ki a szűrőket, és mossa le tisztítószere meleg vízzel. Kérjük ne használjon fénysütő, sűrítő foyadékok a felületet tisztításra. Amennyiben mosogatógépet használ, a szűrőket függőlegesen helyezze be, hogy a szilárd maradékok nehogy lerakódjanak rajtuk.

Aktív-szűrő-szűrők: 3 havonta cserélje le a őket..

**Fontos:** Amennyiben naponta több mint két órát használja az elszívőt, a szűrőket gyakrabban kell tisztítani, illetve cserélni. Mindig használjon a gyártótól származó eredeti szűrőt.

## Izzó kicserélése (keresse az ábrán a szimbólumot)

**Figyelem!** Mielőtt az izzókhöz nyúlna, kapcsolja le az elektromos áramellátást, és várja meg, hogy az izzók lehűljenek.

**Fontos:** Csak az elszívő adattábláján feltüntetett új izzókat használjon.

A halogén izzókat helyett alumínium tükrrel ellátott izzókat használjon. Ne használjon dikroikus izzókat – túlmelegedés veszélye.

A Tungsten lámpával rendelkező konyhai elszívókra a lámpát csak járó motorral használja. Ne hagyja folyamatosan fekkapcsolva világitási céfá használva.

## Jogi információk

A gyártó:

– Kijelenti, hogy e termék megfelel a 2006. december 12-i 2006/95/EK irányelv kiegészítései és módosításai, és a 2004. december 15-i 2004/108/EK irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó valamennyi alapkövetelményének.

– Nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak és a berendezés helyes használatára vonatkozó hatályos biztonsági előírásoknak a be nem tartásából eredő hibáért.

– Fenntartja a jogot, hogy minden előzetes értesítés nélkül módosítsa a berendezést vagy e kézikönyvet.

Amennyiben a termékünkkel kapcsolatosan technikai segítségre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos forgalmazóknkhöz.

## Szűrőcsere-telítettség kijelző

Amikor az elszívő kikapcsolt állapotban van és az áramkör azt érzékeli, hogy a készülék több mint 50 órája működött már, akkor a TIMER (IDŐZÍTŐ) LED gombja folyamatosan, vörös fényvel fog villogni. Jelzeve, hogy a szűrőket tisztítani kell. Ez a villogás addig történik, ameddig a felhasználó meg nem nyomja az időzítő gombot. Ebben az esetben a LED kikapcsol és újrateleződik az 50 óra száma.

## BELSŐ KERINGETÉSES ÜZEMMÓD

Az aktívszén-szűrők szükségesek a levegő megtisztításához, ami visszaáramlik a helyiségbe. A szűrők nem moshatók, nem regenerálhatók és legalább 3-6 havonta cserélni kell őket. Az Aktívszén telítődése többé-kevésbé a készülék hosszabb használatától, a főzés jellegétől, és zsírszűrő tisztításának a rendszerességétől is függ. A szűrőt a motorra két oldalára kell feltenni, amely a kürtő belsejében középen van és el kell forgatni 90 fokkal amíg az ütközésig be nem kattan.

### Ü

A levegő a szabadba egy csővezetéken keresztül távozik, amelyet egy 150mm vagy 125 mm (készüléktől függően) átmérőjű kiömlő nyíláshoz kell csatlakoztatni. 2 motoros változatnál: a csatlakozó gyűrű segítségével. A páraelszívót tilos füstgázcsatornához vagy fórró levegőt szállító csőhöz csatlakoztatni, vagy olyan készülékek gázainak eltávolítására alkalmazni, amelyek nem elektromos energiát használnak. Ügyeljen arra, hogy amikor a páraelszívó és más, nem elektromos üzemű kályha vagy tűzhely egyidejűleg működik, elegendő mennyiségű levegő utánpótlás álljon rendelkezésre, mert a szívás üzemmódban működő páraelszívó elszívhatja azt a levegőmennyiséget, amelyre a kályhának vagy tűzhelynek szüksége van.

A megfelelő működtetés érdekében biztosítani kell a helyiség kellő szellőzését az ajtókon, ablakokon keresztül vagy más műszaki berendezés igénybevételével. Az elszívott levegő eltávolítására tilos a nem elektromos készülékek által kibocsátott égésgázok céljára használt csatornákat alkalmazni.

### FONTOS FIGYELMEZTETÉS HALOGÉN LÁMPÁVAL RENDELKEZŐ KONYHAI ELSZÍVÓK ESETÉBEN

Halogén izzók cseréjénél mindig alumínium foglaltú lámpát használjon, elkerülendő a felesleges túlmelegedést a foglatban.

#### FONTOS:

- Ne csatlakoztassa az elszívót kéménybe, ventilátor légcatornába ill. meleg levegő keringtetésére szolgáló légcatornába. Bármilyen bekötés előtt tanácskozzon a helyi kéményseprővállalat felelős személyével, ill. kérje az épület üzemeltetőjének engedélyét.. Győződjön meg arról, hogy a helyiségben megfelelő szellőzés legyen , még akkor is ha az elszívót pá huzamosan használja más termékekkel együtt.
- Soha ne hagyjon tűzön lévő ételt felügyelet nélkül, mivel a zsír túlmelegedhet és lángra lobbanhat. Használt olaj esetében még nagyobb a veszély.
- Soha ne használja az elszívót olyan helyiségben ahol más kivezető csővel rendelkező, olyan készülékek működnek, melyek a szabadba vannak kivezetve.
- Elkerülendő a tűzveszélyt, kérjük szigorúan tartsa be az itt leírt előírásokat és rendszeresen tisztítsa a zsírszűrőket.
- Áramszünet esetén lehetséges , hogy a készülék leáll. A kikapcsolás ( OFF ) és azután a bekapcsolás ( ON ) go bok megnyomásával a készülék újra működni kezd. Semmiféle veszéllyel nem kell számolni ebben az esetben.
- Ha a hálózati csatlakozó zsinór megsérült, csak szakember végezheti a cseréjét.
- Soha ne hagyjon nyílt, fedetlen lángot az elszívó alatt.
- A készülék úgy kerüljön felszerelésre, hogy a hálózati csatlakozó zsinór mindig hozzáférhető legyen.
- Az elszívót minimum 65 cm -es távolságra kell szerelni villanytűzhely esetén, és 75 cm gáztűzhely esetén.
- Olyan időjárási feltételek mellett, amelyek elektromos interferenciát okoznak, előfordulhat, hogy az elszívó működése leáll. A készülék kikapcsolásával (OFF) és újrakapcsolásával (ON) mindenféle kockázat nélkül visszaáll a rendes működés.
- A készüléket ne használják olyan személyek (gyermeket is beleértve) akiknek a fizikai, szenzorális illetve mentális képessége csökkent, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal illetve ismeretekkel, ha csak nem felügyelet mellett teszik azt, vagy a készülék használatára vonatkozóan felelősségteljes személytől megfelelő útbaigazítást kaptak!
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel!
- A kivezetett levegő nem kerülhet olyan vezetékbe, amely gázzal vagy más tüzelőanyaggal üzemeltetett készülékek füstjének kivezetésére szolgál (nem érvényes olyan készülékekre, amelyek kizárólag a szoba beltere levegőjének kivezetésére szolgál).
- Ha a konyhai elszívót más olyan készülékekkel használja egyidejűleg, amelyeket nem elektromos energia működtet, akkor a kimenő levegő nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4 x 10-5 bar).
- Az elszívót ne használja olyan helyen, ahol más a kültér felé történő levegőkivezetéssel működő készülékek működnek, ha nincs lehetőség az adott hely tökéletes szellőzésének biztosítására.
- Ez az elszívó kizárólag elektromos főzőlapok és maximum 4 lángos gáz főzőlapok fölé szerelhető.
- Amennyiben az elszívót gáz főzőlap fölé kívánja szerelni, akkor a főzőfelület és az elszívó alsó része között minimum 65 cm távolságot kell hagyni.
- Amennyiben a gáz főzőlap szerelési utasítása ennél nagyobb távolságot ír elő, akkor azt kell figyelembe venni.
- Amennyiben az elszívót elektromos főzőlap fölé kívánja szerelni, akkor az elektromos főzőfelület és az elszívó alsó része között a főzőlap szerelési utasításában előírt távolságot kell hagyni.
- Szigorúan be kell tartani a levegőkivezetésre vonatkozó előírásokat.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A JELEN ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOK BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁRÉRT.

A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2006. december 12-ei, 2006/95/CEE se. irányelv alacsony feszültségű készülékekre vonatkozó alapvető követelményeinek, valamint a 2004. december 15-ei 2004/108/CEE se. irányelvben meghatározott elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó követelményeknek.

A GYÁRTÓ fenntartja magának a jogot bármilyen technikai újítás , változtatás bevezetésére előzetes értesítés nélkül is.

**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**

a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27**

**(volt Bajáki Ferenc utca)**

**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**

**fax: +(36-1)427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**



CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.  
C. del Ter, 2 - 08570 TORELLÓ (Barcelona) SPAIN  
Tel. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101  
[www.cnagroup.es](http://www.cnagroup.es) - e.mail: [cna@cnagroup.es](mailto:cna@cnagroup.es)

Atención al Cliente: 902 410 450 - [info@cnagroup.es](mailto:info@cnagroup.es)  
SAT Central Portugal: 214 349 771 - [service@junis.pt](mailto:service@junis.pt)